



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

تقرير موجز

Summary Report التطورات النقدية والمصرفية – يوليو 2025 Monetary & Banking Developments – July 2025

Date: 04/09/2025

التاريخ: 2025/09/04

The Central Bank announced the increase in money supply aggregate M_1 by 0.3%, from AED 1,026.2 billion at the end of June 2025 to AED 1,029.5 billion at the end of July 2025. The increase was due to AED 6.8 billion increase in monetary deposits, overshadowing AED 3.5 billion decrease in currency in circulation outside banks.

أعلن المصرف المركزي عن ارتفاع إجمالي عرض النقد (ن₁) بنسبة 0.3% من 1,026.2 مليار درهم إماراتي في نهاية يونيو 2025 إلى 1,029.5 مليار درهم إماراتي في نهاية يوليو 2025. ويُعزى ذلك إلى ارتفاع بمقدار 6.8 مليار درهم إماراتي في الودائع النقدية، متفوق على انخفاض بمقدار 3.5 مليار درهم إماراتي في قيمة النقد المتداول خارج البنوك.

The money supply aggregate M_2 grew by 0.6%, from AED 2,531.2 billion at the end of June 2025 to AED 2,546.9 billion at the end of July 2025. M_2 increased due to an elevated M_1 , and AED 12.4 billion increase in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₂) بنسبة 0.6% من 2,531.2 مليار درهم إماراتي في نهاية يونيو 2025 إلى 2,546.9 مليار درهم إماراتي في نهاية يوليو 2025. ويرجع الارتفاع في عرض النقد (ن₂) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن₁)، والزيادة بمقدار 12.4 مليار درهم إماراتي في الودائع شبه النقدية.

Consequently, money supply aggregate M_3 also increased by 0.8%, from AED 2,997.6 billion at the end of June 2025 to AED 3,022.2 billion at the end of July 2025. M_3 increased due to the increase in M_2 , amplified by AED 8.9 billion increase in government deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₃) بنسبة 0.8% من 2,997.6 مليار درهم إماراتي في نهاية يونيو 2025 إلى 3,022.2 مليار درهم إماراتي في نهاية يوليو 2025. ويُعزى التوسع في عرض النقد (ن₃) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن₂)، مدعوماً بارتفاع بمقدار 8.2 مليار درهم إماراتي في الودائع الحكومية.

The monetary base increased by 0.5%, from AED 860.0 billion at the end of June 2025 to AED 864.0 billion at the end of July 2025. The increase in the monetary base was driven by increases in banks & OFCs' current accounts & overnight deposits of banks at CBUAE by 44.5% and in monetary bills & Islamic certificates of deposit by 12.9%, overriding the decreases in currency issued by 2.6% and in reserve account by 24.9%.

ارتفعت القاعدة النقدية بنسبة 0.5% من 860.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يونيو 2025 إلى 864.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يوليو. وكان الارتفاع في القاعدة النقدية مدفوعاً بالارتفاعات في: الحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والودائع لليلة واحدة لدى المصرف المركزي بنسبة 44.5% و أيضاً ارتفاع في الأوراق النقدية وشهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 12.9%، متخطية الانخفاض في العملات المصدرة بنسبة 2.6% و في الحساب الاحتياطي بنسبة 24.9%.

Gross banks' assets, increased by 1.0% from AED 4,973.3 billion at the end of June 2025 to AED 5,024.1 billion at the end of July 2025.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية بنسبة 1.0% من 4,973.3 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يونيو 2025 إلى 5,024.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يوليو 2025.

Gross credit increased by 1.4% from AED 2,334.3 billion at the end of June 2025 to AED 2,366.2 billion at the end of July 2025. Gross credit increased due to the combined growth in domestic credit by AED 21.0 billion and foreign credit by AED 10.9 billion. The growth in domestic credit was due to increases in credit to the; government sector by 5.2%, public sector (government-related entities) by 1.5%, private sector by 0.5% and non-banking financial institutions by 2.5%.

ارتفع إجمالي الائتمان بنسبة 1.4% من 2,334.3 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يونيو 2025 إلى 2,366.2 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يوليو 2025. ويعزى نمو إجمالي الائتمان إلى الزيادة في الائتمان المحلي بقيمة 21.0 مليار درهم إماراتي، والزيادة في الائتمان الأجنبي بقيمة 10.9 مليار درهم إماراتي. ويرجع الارتفاع في الائتمان المحلي إلى الارتفاع في الائتمان في: القطاع الحكومي بنسبة 5.2%، القطاع العام (الكيانات المرتبطة بالحكومة) بنسبة 1.5%، القطاع الخاص بنسبة 0.5% و أيضاً المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 2.5%.

Banks' deposits grew by 1.1%, from AED 3,045.8 billion at the end of June 2025 to AED 3,080.3 billion at the end

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بنسبة 1.1% من 3,045.8 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يونيو 2025 إلى 3,080.3 مليار درهم إماراتي

of July 2025. The increase in bank deposits was driven by the growth in resident deposits by 1.1%, reaching AED 2,820.6 billion, and in non- resident deposits by 1.0%, reaching AED 259.7 billion.

within the resident deposits; government sector deposits increased by 2.9%, government-related entities deposits increased by 5.0% and private sector deposits increased by 0.7%, while non-banking financial institutions deposits decreased by 11.1%, at the end of July 2025.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside banks + monetary deposits (current accounts and call accounts at banks).

$M_2 = M_1 +$ Quasi-monetary deposits (resident time and saving deposits in dirhams and resident deposits in foreign currencies).

$M_3 = M_2 +$ Government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

في نهاية شهر يوليو 2025. ويرجع الارتفاع في إجمالي الودائع المصرفية إلى الارتفاع في ودائع المقيمين بنسبة 1.1% لتصل إلى 2,820.6 مليار درهم إماراتي، وفي ودائع الغير المقيمين بنسبة 1.0% لتصل إلى 259.7 مليار درهم إماراتي.

وفي ضمن ودائع المقيمين: ارتفعت كلاً من ودائع القطاع الحكومي بنسبة 2.9% وودائع الكيانات المرتبطة بالحكومة بنسبة 5.0% وودائع القطاع الخاص بنسبة 0.7%. بينما انخفضت وودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 11.1% في نهاية شهر يوليو 2025.

ملاحظة:

ن1 = النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 = ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 = ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.